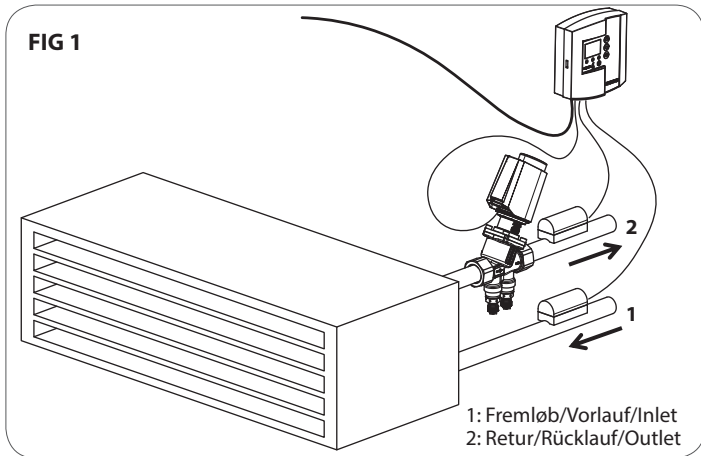


Frese DELTA T Control System

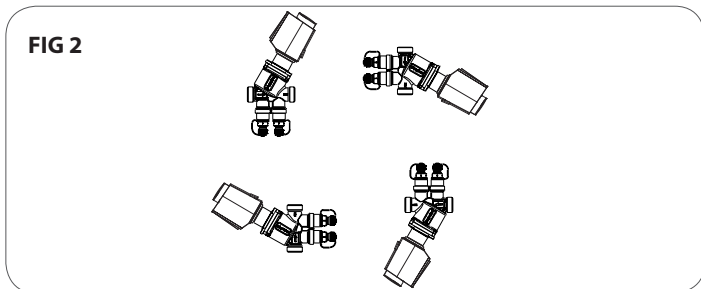
- DK** Montagevejledning
- DE** Montageanleitung
- EN** Mounting instructions

Denmark · Tlf. +45 58 56 00 00
 Deutschland · Tel. +49 (0)241 475 82 333
 UK · Tel. +44 (0)1704 896012

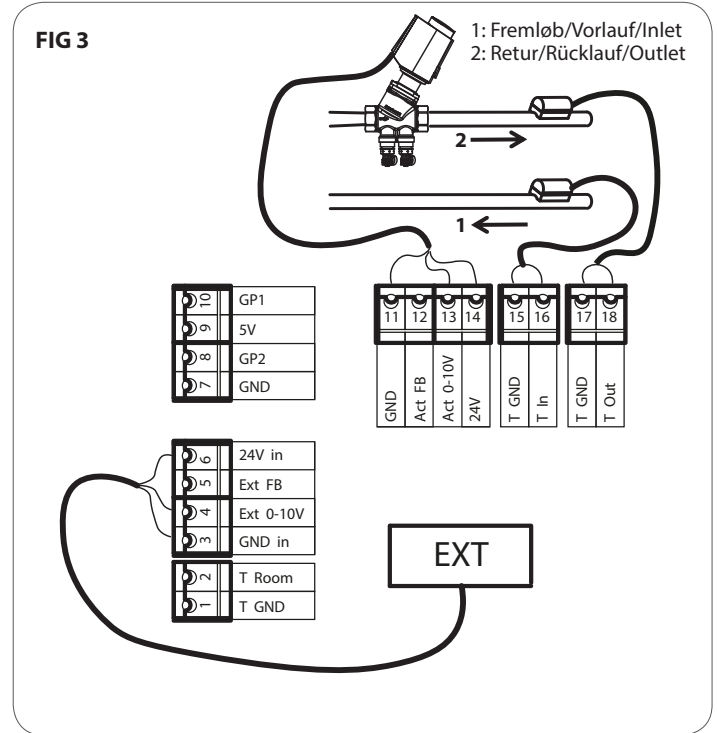
- DK** **Produktbeskrivelse:** Frese DELTA T Kontrol System er en let anvendelig løsning til at måle, overvåge og kontrollere ΔT mellem fremløb og retur for en køle- eller varmeanhed.
- DE** **Produktbeschreibung:** Frese DELTA T Steuerungssystem ist eine einfach zu bedienende Lösung zum Messen, Überwachen und Steuern des ΔT zwischen Vor- und Rücklauf eines Heiz- oder Kühlgerät.
- EN** **Product description:** Frese DELTA T Control System is an easy-to-use solution for measuring, monitoring and controlling the ΔT between the inlet and outlet of a terminal unit.



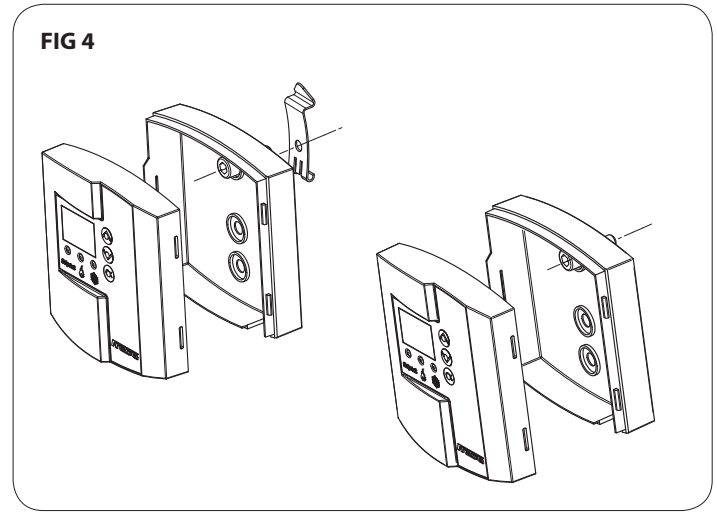
- DK** **FIG 1:** Temperaturfølere til Frese DELTA T Kontrol System monteres på henholdsvis fremløb og retur. Det anbefales at montere snavssamler og kuglehane. Omgivelsestemperaturen bør ikke være under 0°C.
- DE** **FIG 1:** Temperatursensoren für Frese DELTA T Steuerungssystem wird im Vor- und Rücklauf montiert. Schmutzfänger und Absperrkugelhähne werden empfohlen. Die Umgebungstemperatur sollte nicht unter 0°C liegen.
- EN** **FIG 1:** Temperature sensors for Frese DELTA T Control System are placed on the inlet and the outlet line. Installation of strainers and isolation ball valves are recommended. The temperature should not be below 0°C.



- DK** **FIG 2:** Reguleringsventilen kan positioneres frit i rørsystemet.
- DE** **FIG 2:** Das Dynamische Kombiventil kann beim Einbau ins Rohrsystem in jeder Lage montiert werden.
- EN** **FIG 2:** The PICV can be installed in every position.



- DK** **FIG 3:** Elektrisk forbindelse
- DE** **FIG 3:** Elektrischer Verbindung
- EN** **FIG 3:** Electrical wiring



- DK** **FIG 4:** Frese DELTA T Kontrol System kan monteres enten på DIN-skinne eller væg.
- DE** **FIG 4:** Frese DELTA T Steuerungssystem kann entweder auf einer DIN-Schiene oder Wand montiert werden.
- EN** **FIG 4:** Frese DELTA T Control System unit can either be mounted on a DIN-rail or wall.



- DK Bemærk venligst:**
Isolering kan placeres over temperatursensorerne
Temperaturfølerkabler skal have samme længde
Temperaturfølere skal have samme afstand fra køle- eller varmeenhed og så tæt på som muligt.
- DE Bitte beachten Sie:**
Isolierung kann über die Temperatursensoren platziert werden
Temperatursensorkabel müssen gleich lang sein
Temperatursensoren müssen in ähnlicher Entfernung von der Gerät und so nah wie möglich sein
- EN Please note:**
Insulation can be placed over the temperature sensors
Temperature sensor cables must be the same length
Temperature sensors must be a similar distance from the coil and as close as possible

- DK Sikkerhedsinstruktion:** Fabrikanten forholder sig ikke ansvarlig for nogen form for skade forvoldt ved anden brug end den angivne applikation. Sådanne risici forbeholdes udelukkende brugeren. Det er vigtigt at overhold monatagevejledningen for at sikre korrekt anvendelse af ventilen.
- DE Sicherheitsanleitung:** Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus nicht verwendungszweck-bezogener Handhabung resultieren. Diese Risiken liegen ausschliesslich bei dem Anwender. Die Berücksichtigung dieser Montageanleitung ist als Teil des Verwendungszweckes des Ventiles anzusehen.
- EN Safety Instructions:** The manufacturer is not liable for any damage resulting from use other than in the designated application. Such risk lies entirely with the user. Observance of the mounting instructions is considered as part of the valve designated use.

Indstilling/Einstellung/Setting

- DK FIG 5:** Frese DELTA T Kontrol System kører med en standard ΔT på 6 grader C. Den kan overstyres manuelt og indstilles til design-værdien.

Setpunktets ΔT -værdi indstilles med knapperne (1) og bekræftes med OK-knappen (2) Displayet (3) skifter mellem den faktiske ΔT -værdi og indstillet ΔT -værdi. Når indstillet ΔT vises i displayet, lyser den grønne lysdiode (4).

De røde og blå lysdioder (5) viser, om controlleren er monteret i et varme- eller kølesystem

- DE FIG 5:** Das Frese DELTA T Steuerungssystem läuft mit einem Standard ΔT von 6 Grad C. Es kann manuell überschrieben und auf den Designwert gesetzt werden.

Der Sollwert ΔT wird durch die Tasten (1) eingestellt und durch die OK-Taste bestätigt (2) Die Anzeige (3) wechselt zwischen dem aktuellen ΔT -Wert und dem Soll ΔT -Wert. Wenn der Sollwert ΔT im Display angezeigt wird, leuchtet die grüne LED (4).

Die roten und blauen LEDs (5) zeigen, ob der Regler in einem Heiz- oder Kühlsystem montiert ist.

- EN FIG 5:** The Frese DELTA T Control System runs with a standard (default) ΔT of 6 degrees C. It can be manually overridden and set to the design value.

The set point ΔT value is set by the buttons (1) and confirmed by the OK button (2) The display (3) will change between the actual ΔT value and the set point ΔT value. When the set point ΔT is shown in the display, the green LED (4) will be on.

The red and blue LEDs (5) show whether the controller is mounted in a heating or cooling system.

FIG 5

